

## La Historia del Condado Cobra Vida Durante “Cuatro Siglos en un Fin de Semana”

Condado de Union, NJ - El evento anual de patrimonio público del Condado de Union, “Cuatro siglos en un fin de semana: Un viaje a través de la historia del condado de Union”, regresa este año para otro emocionante fin de semana, que tendrá lugar el sábado 19 de octubre y el domingo 20 de octubre desde el mediodía hasta las 5:00 pm.

Patrocinado por la Junta de Freeholders del Condado de Union, con la cooperación del personal y los voluntarios en 35 museos y sitios históricos, el evento gratuito de dos días abre las puertas a más de 370 años de historia en todo el condado.

Los visitantes podrán pasar por una mansión e iglesia bellamente restauradas, cementerios de la Guerra Revolucionaria, la estación de ferrocarril más antigua del condado, pintorescos museos, exhibiciones especiales y más.

Algunos sitios con programas o eventos especiales que destacan su rica historia son:

- La aldea desierta de Feltville / Glenside Park en Berkeley Heights, ofrecerá juegos para niños, sidra de manzana recién prensada y señalización interpretativa y oportunidades para “conocer” a personas clave de la historia de Feltville / Glenside.

- El Museo-Plantación del Dr. William Robinson en Clark explora el papel de los militares y mujeres de los EE. UU., y los civiles que los apoyaron, incluyendo: exhibiciones de historia viva; un modelo T de 1919 completamente funcional; Tienda del Cuerpo de Señales del Ejército con equipo, uniformes y armas en exhibición; y espectáculos USO en vivo durante todo el fin de semana.

- La casa del Diácono Andrew Hetfield en Mountainside exhibirá



un diorama en miniatura de la batalla de Springfield de la Guerra Revolucionaria local de 1780. También habrá visitas guiadas a esta casa (alrededor de 1760).

- El museo Drake en Plainfield proporcionará recorridos por este sitio histórico. Ambos días, 1 p.m. hasta las 3:30 p.m. conjuntos de la Orquesta Sinfónica de Plainfield tocarán selecciones musicales en el salón de baile del segundo piso. Bajo la dirección de Charles Prince, esta es la orquesta comunitaria más antigua de New Jersey, que celebra su centésima temporada.

- El Museo Roselle Park exhibirá: De la ciencia a la tecnología y la invención: Edison, Keurig, Marconi y nueva información sobre Nikola Tesla en Roselle Park; más inventores e inventos en Roselle Park. El miembro de toda la vida y trabajador de hierro Martin Kieran demostrará su modelo de bobina de Tesla y proporcionará información sobre cómo hacer uno.

- Caldwell Parsonage en Union presentará una exhibición de mapas con el mapa de la granja Thomas Hughes de 1860 y mapas de

zonificación que muestran el diseño de la ciudad. Las fotografías aéreas brindan una vista panorámica del desarrollo de la Ruta 22. Se mostrará una breve película realizada por Union High School History Club, filmada en parte con un dron, centrada en algunos de los hitos más importantes de Union Township. También habrá una aparición de “Rev. James Caldwell”.

- El Centro de Reuniones Donald M. Payne Vauxhall en Union tendrá exhibiciones que resaltarán el significado histórico de la sección de Vauxhall de Union, incluyendo: la Batalla de la Guerra Revolucionaria de 1780 de Springfield; Veteranos desde la Primera Guerra Mundial hasta el presente; y Desarrollo de terrenos en el área de Vauxhall.

- El Museo Miller-Cory House en Westfield tendrá demostraciones culinarias de hogar abierto en el Edificio Frazee. El sábado, los cocineros del museo también “encenderán” el horno de colmena, una tarea laboriosa que requiere habilidad y experiencia. Solo el domingo los presentadores hablarán sobre la tribu de

nativos americanos Lenape, explicando costumbres, creencias, ceremonias y exhibiendo artefactos. Incluye una actividad divertida y educativa: los niños pueden hacer su propia bolsa de medicamentos para llevar a casa. La tienda de regalos ofrece una amplia gama de artículos.

- Centro Histórico y Cultural Reeve en Westfield proporcionará visitas guiadas a esta hermosa casa victoriana de estilo italiano. También habrá una exhibición que resaltará la vida y la carrera de Charles Addams, el dibujante, que llamó a Westfield su hogar; además de otras exhibiciones y obras de arte.

- Nokia Bell Labs en New Providence/Murray Hill, los visitantes pueden visitar el Museo del Campus desde el mediodía hasta las 5:00 p.m. solo el sábado.

Para copias gratuitas de los cuatro siglos en un folleto, mapa e información adicional de la gira, llame al 908-558-2550 entre semana de 8:30 a.m. a 4:30 p.m., los usuarios de retransmisión de NJ marcan 711 o envíen un correo electrónico a: [culturalinfo@ucnj.org](mailto:culturalinfo@ucnj.org).

## Rotarios Preparan el 13ro Evento Anual “Taste of Elizabeth”



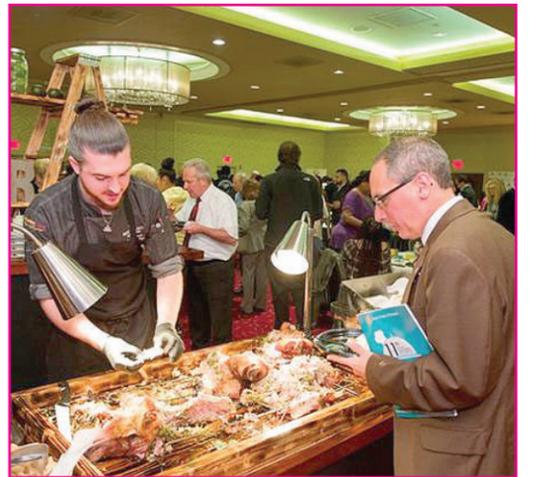
El Club de Rotarios de Elizabeth, al celebrar sus 102 años de servicio a la comunidad de Elizabeth, se enorgullece en presentar su evento anual único de probar alimentos (Food-tasting), “Taste of Elizabeth”, el lunes 28 de octubre de 5PM a 8:30PM en el hotel Renaissance, 1000 Spring Street, Elizabeth.

“Estamos trayendo de regreso a nuestros vendedores más populares y agregando nuevos todo el tiempo”, dijo el rotario Ken Richuso. Debutando este año están: Cubachon, Elizabeth; Dozen Roses Wines, Bergenfield; Pita Shack, Union; Portugal Express, Elizabeth; The Tavern at Ashbrook, Scotch Plains; y el nuevo El Nacho’s Tequila Cantina, Elizabeth.

Estos nuevos participantes se unen a los vendedores que regresan: BarCode, Bayway Liquors, CATB Liquor Import, Charles Jacquín Cie, Inc., Chevy’s Fresh Mex. Come Grow With Us Gardens, Climax Brewing Co., Thomas A. Edison Academy Culinary Arts School, Elizabeth High School Interact Club, Garcia’s Liquor Depot, Garden Restaurant, Italian Products USA, Nicasastro Gourmet Sauces, Noches de Colombia, Pinho Bakery, Rio Rodizio, Señor Sangria, Sonic Drive In, Elizabeth, Tequila Bistro, Trinitas Regional Medical Center, Tropicana Diner & Bakery, Tumi International Restaurant, Valença Restaurant, entre otros.

Doug Harris, presidente de “Taste of Elizabeth”, explicó: “Cada año el Taste of Elizabeth combina los res-

Desde su Fundación, en 1986, el fondo de Davis a otorgado un total de \$608,000 en becas a



taurantes nuevos y más excitantes del área de, junto a muchos de los ya populares y tradicionales centros culinarios. El tener tantas selecciones tentadoras en un mismo lugar y en una misma noche es verdaderamente excepcional”, y agregó, “La mejor parte es el hecho de que todas las ganancias del evento serán entregadas de parte del Club de Rotarios de Elizabeth a instituciones benéficas locales”.

Durante el Taste of Elizabeth XIII, los participantes podrán también formar parte de una rifa 50/50 y una subasta silenciosa Tricky Tray.

Los fondos producto del evento permitirán al Club de Rotarios continuar ofreciendo subsidios a agencias locales sin fines de lucro, además de proveer becas para la universidad a través del fondo de becas Albert & Louise Davis del Rotary Club of

338 estudiantes. Los boletos para Taste of Elizabeth XIII se venderán a \$40 y pueden obtenerse en línea: [www.Toe2019.eventbrite.com](http://www.Toe2019.eventbrite.com) o llamando al (908) 994-5138. De quedar disponibles, los boletos se podrán comprar en la taquilla del evento por el mismo precio.

Para participar en el folleto de publicidad de Taste of Elizabeth, por favor llamar al (908) 994-5138.

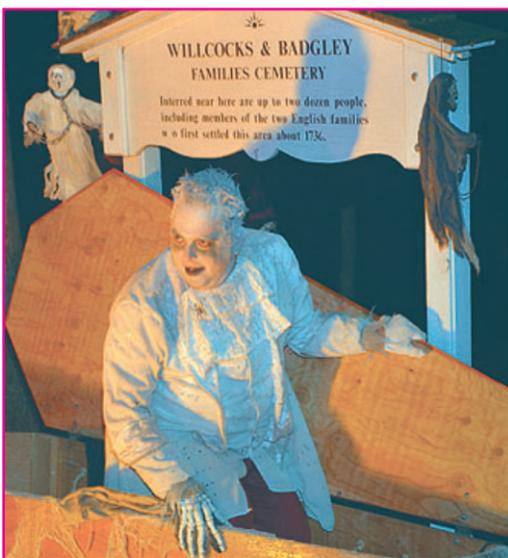
Fundado en 1917, el Club de Rotarios de Elizabeth está compuesto de 45 negocios y líderes profesionales que trabajan localmente para cumplir los ideales de los Rotarios Internacionales, una organización de servicios a nivel mundial. El Club de Rotarios de Elizabeth celebró su aniversario 100 de servicio en 2017. Para información sobre membresía al Rotary Club of Elizabeth, visite [www.ElizabethRotary.org](http://www.ElizabethRotary.org).

## Cabalgatas y Paseos Embrujados Anuales en la Reservación de Watchung del 25 al 27 de Octubre

Condado de Union, NJ — La Junta de Legisladores del Condado de Union le da la bienvenida a las familias con hijos a disfrutar de los Paseos Embrujados en el Deserted Village of Feltville en la Reservación de Watchung el 25, 26 y 27 de octubre entre las 6:30 p.m. y 10:00 p.m.

“Este programa de Cabalgatas y Paseos Embrujados es uno de los muchos eventos que el Departamento de Parques y Recreación del Condado de Union tiene durante este tiempo en la Reservación de Watchung, Bette Jane Kowalski, presidenta de los Freeholders. “En el espíritu de Halloween, este evento es un verdadero placer para los padres y sus hijos.”

Durante estos paseos se les lleva a los visitantes alrededor de los 130



acres de terrenos y el “fantasma” de David Felt, quien edificó esta Antigua ciudad de molinos en el 1845, brevemente explica la historia de este lugar y presenta a los personajes del pasado, contando los

cuentos de misterios y tragedias. Los visitantes también tendrán la oportunidad de dar un paseo en el cementerio de la era de la Guerra Revolucionaria del pueblo.

Los paseos están pro-

gramados cada media hora de 6:30 a 9:00 p.m. el Viernes, 25 de octubre y sábado 26, y de 6:30 a 8:30 p.m. el domingo 27 de octubre. Esta experiencia dura aproximadamente una hora. Adultos y niños de 6 años en adelante son bienvenidos. Se sugiere ponerse ropa abrigada y zapatos cómodos para caminar.

Los boletos se deben comprar con anticipación en el Trailside Nature & Science Center, situado en el 452 New Providence Rd. en Mountainside. El precio del boleto es de \$8 para los residentes del Condado de Union y de \$16 para los que viven en otro Condado. Las compras de boletos son limitadas a ocho por persona para el horario deseado. No hay devoluciones o intercambios.

## “Halloween Bash” Especial para Discapacitados

Condado de Union, NJ — La Junta de Freeholders del Condado de Union y la Ciudad de Rahway invitan a los residentes discapacitados y con necesidades especiales de 16 años en adelante a una “Fiesta de Halloween/Halloween Bash” en celebración de la estación de otoño. El evento tendrá lugar el viernes, 25 de octubre de 6:00 p.m. a 8:30 p.m. en el Centro de Recreación de Rahway, en el 275 E. Milton Avenue.

Los asistentes disfrutarán de baile, juegos, y actividades, una casa embrujada, un concurso de disfraces además de artes manuales.

Rahway está orgullosa de asociarse con el Condado de Union para hacer este evento posible, lo que ayuda a asegurar que miembros de nuestra comunidad con discapacidades y necesidades especiales tengan la oportunidad de disfrutar la diversión y la alegría que les trae Ha-

lloween,” dijo el Alcalde de Rahway Raymond Giacobbe.

Esta Fiesta de Halloween/Halloween Bash es un evento gratis, pero sin embargo se requiere pre-inscripción en la página <http://ucnj.org/opdsn-reg>. Para obtener más información sobre el evento, puede contactar la Oficina Para Personas con Discapacidades y Necesidades Especiales del Condado de Union al 908-527-4781.